



INFORME ANUAL

Conectando a los niños, los jóvenes y las familias con Dios a través de su Palabra en 120 países alrededor del mundo



Unión Bíblica Internacional

El gran relato de Dios transformando vidas jóvenes

[www.scriptureunion.global](http://www.scriptureunion.global)



## ESTIMADOS AMIGOS Y DONANTES DE LA UNIÓN BÍBLICA:

**Para muchos de nosotros, el año 2022 será recordado como el año del fin de la pandemia y el inicio de la guerra en Ucrania que afecta al mundo entero.**

En casi todo lugar ha aumentado el costo de vida, y nuevamente son los más vulnerables los que más sufren. La paz que Europa ya daba por sentada se ha visto quebrada, y trae confusión, dolor e inseguridad, sobre todo a los niños y jóvenes.

Mientras pensaba en el sombrío estado del mundo (incluidos los muchos eventos tristes que apenas si se mencionan en los noticieros), recordé una palabra que nos dio Jesús para consuelo y aliento: «Yo les he dicho estas cosas para que en mí hallen paz. En este mundo afrontarán aflicciones, pero ¡anímense! Yo he vencido al mundo» (Juan 16:33).

Este es un cambio importante y pertinente en nuestro enfoque cuando sentimos el dolor del mundo quebrantado. A la vez, nos recuerda que debemos abrir la Biblia con los niños y jóvenes, ya que ellos también necesitan saber que hay paz y

esperanza. Luego podemos animarnos porque Jesús ha vencido al mundo.

Nuestros equipos alrededor del mundo se han esforzado mucho para compartir estas Buenas Nuevas con los niños y jóvenes, y el Equipo Global de la Unión Bíblica Internacional se ha esforzado en apoyarles en esta labor. Hemos podido traer la paz y la esperanza de Dios a millones de niños en centros educativos, en eventos vacacionales, en zonas de guerra, en campamentos de refugiados, mediante programas en línea o nuestros recursos impresos de interacción con la Biblia, ayudándoles a conectarse con Dios por medio de su Palabra y la oración.

El informe anual comparte algo de lo que hemos podido hacer gracias al amor, las oraciones y el apoyo económico de nuestros socios en el ministerio. Estamos siempre agradecidos por su contribución, ¡que además es de gran aliento para nosotros! Nos da la energía para seguir haciendo lo que Dios nos ha llamado a hacer, a saber, compartir el Gran Relato de Dios con la siguiente generación.



**Monika Kuschmierz**  
Directora Internacional



**Christian Hellwig**  
Presidente Internacional

Trabajando junto con las iglesias, la Unión Bíblica se propone:

- dar a conocer las Buenas Nuevas de Dios a los niños, los jóvenes y las familias
- animar a las personas, cualquiera sea su edad, a encontrarse con Dios diariamente a través de la Biblia y la oración, a fin de que lleguen a una fe personal en nuestro Señor Jesucristo, crezcan en madurez cristiana y lleguen a ser fieles miembros de la iglesia y siervos de un mundo necesitado.



## COMPARTIR EL GRAN RELATO DE DIOS

La Unión Bíblica Internacional viene apoyando y alentando el ministerio con los Movimientos Nacionales de la Unión Bíblica en su labor de alcanzar a los niños, jóvenes y familias de maneras nuevas y creativas...

Nos dedicamos activamente a:



### APOYAR EL MINISTERIO

Ayudar a los movimientos nacionales de la Unión Bíblica para que su ministerio se desarrolle y sea más eficaz.

*«El reto para la Unión Bíblica es no perder su enfoque en la Biblia como la manera primordial de tener un encuentro con Dios. Y el reto para la iglesia es definirse como comunidad y no como evento».*



### CONECTAR A LAS COMUNIDADES

Conectar a los movimientos nacionales de la Unión Bíblica como miembros de una comunidad global interdependiente en la que se apoyan unos a otros.

*«Estamos agradecidos con Dios quien puso en los Líderes Nacionales la pasión por continuar con el espíritu pionero de nuestros antepasados quienes plantaron movimientos de la UB alrededor del mundo».*



### FORTALECIENDO LAS ALIANZAS

Fomentar alianzas y conexiones, y ser un socio de confianza con agencias cristianas internacionales y las iglesias.

*«... se nos instó a replantear la manera en la que concebimos el ministerio entre familias. La necesidad es urgente ahora que vemos que las familias, la unidad básica de la sociedad, se están desmoronando».*



### ASEGURAR LA SOSTENIBILIDAD

Ayudar a los movimientos nacionales a lograr la sostenibilidad, liberando así recursos para mayor desarrollo.

*«Estoy agradecido por la paciencia y el apoyo del liderazgo de la UBI que cuida de nosotros y nos ayuda a crecer».*



## EN UN MUNDO CAMBIANTE

Nuestro equipo global apoyó activamente el ministerio de la Unión Bíblica alrededor del mundo en 2022 mediante diversas actividades y eventos...

4

INFORME  
ANUAL  
2021

## LA TRANSFORMACIÓN E INNOVACIÓN EN LA INTERACCIÓN CON LA BIBLIA

**Fueron 102 participantes provenientes de 60 países que participaron de la Consulta de la Unión Bíblica Internacional en cuanto a la interacción con la Biblia que se llevó a cabo en marzo y abril de 2022.**

Fue un evento en línea durante tres semanas con aproximadamente 2,220 horas en Zoom, 11 facilitadores, siete líderes de reflexión bíblica y diversos expositores. El evento tuvo una huella de carbono pequeña dado que no hubo vuelos ni estadías en hotel. Fue la culminación de un proyecto de tres años de exploración, consulta, creación y evaluación en torno a la interacción con la Biblia. El objetivo era lograr nuevas conexiones entre los pensadores, los que ejercen en la práctica y los que influyen en otros, ayudándoles a trabajar juntos para formar nuevas redes y descubrir maneras renovadas y nuevos recursos que inspiren a los niños, los jóvenes y las familias.

Las opciones principales enfocaron la interacción con la Biblia en diversos contextos, como son el espacio público, el entorno digital, la iglesia, la familia, y los niños en riesgo. En todos los casos el diálogo se enfocó en las generaciones, la transformación y la innovación para el futuro.

Tuvimos a expositores principales provenientes de diversos contextos y distintas partes del mundo que abordaron los temas de las áreas ministeriales; luego hubo reflexión en grupo, compartir y diálogo en torno a cada área.

Dijo Monika Kuschmierz, Directora de la Unión Bíblica Internacional: «El mundo está cambiando rápidamente, y por eso es necesario replantear la interacción con la Biblia a la luz de las culturas cambiantes, las tendencias emergentes y una nueva generación de niños y jóvenes voluble y a la vez informada».

**Los participantes en la Consulta sobre la interacción con la Biblia compartieron algunas de sus reflexiones personales sobre las sesiones:**

*Me inspiró el ver que otros tienen los mismos deseos, retos y metas. ¡No estoy sola! También me recordó la importancia de compartir el evangelio y aprendí cosas nuevas acerca de la lectura de la Biblia.*  
– Meeta Morozov, UB Estonia

*Después de la consulta, hace poco realizamos nuestro propio "muro de relatos" de interacción con la Biblia en Sudáfrica, enfocando de manera concreta la innovación en el ámbito de los adolescentes en los meses venideros.*  
– Alan Pitt, UB Sudáfrica

Los expositores y presentadores hablaron acerca de algunos de los retos críticos y la problemática en torno a la interacción con la Biblia en el mundo actual:

- «Los expertos son dinosaurios en este mundo poscolonial, posmoderno y poscristiano. Los niños saben que no hay un único experto en esto, sino que hay una gama de puntos de vista».
- «Cuando hablamos de innovación, no nos referimos a inventar algo nuevo, sino a combinar ideas y métodos para lograr nuevas maneras de conectarnos con los jóvenes».
- «El reto para la generación mayor de acompañar a los jóvenes en vez de caminar delante de ellos. El reto para la Unión Bíblica es no perder su enfoque en la Biblia como la manera primordial de tener un encuentro con Dios. Y el reto para la iglesia es definirse como comunidad y no como evento».

## ENGAGE LANZADO

En septiembre de 2022 se lanzó el plan de acción de la *Consulta de interacción con la Biblia*, que se llama *Engage*. El objetivo era recopilar todas las ideas y los pensamientos de la consulta y así facilitar el desarrollo de nuevos recursos y estrategias a compartir.

Engage invita a cada miembro de la Unión Bíblica a participar e incluye una sección de consejos que resumen los principios de la interacción con la Biblia, que abarcan desde 'crear espacios seguros para los niños' hasta 'traer la Palabra que no cambia a un mundo cambiante'.

El documento también bosqueja nuevas maneras en las que los equipos de la Unión Bíblica pueden colaborar en procesos creativos. Se está trabajando en establecer un repositorio de interacción con la Biblia, como también talleres de creación de contenido, ferias de intercambio en línea con el fin de compartir recursos e ideas, y laboratorios de recursos que permiten trabajar y desarrollar nuevos recursos.

Dijo Monika: «Las conversaciones en la *Consulta virtual de interacción con la Biblia* y el trabajo en los grupos de áreas ministeriales han sido apenas el punto de partida. Nuestro llamado clave en la Unión Bíblica queda claro, pero tenemos que formularlo nuevamente para cada nueva generación».

**Fue útil reafirmar con nuestro equipo la prioridad de la interacción con la Biblia en nuestro ministerio. Alentados por la BEC, hemos empezado a producir un devocional semanal.**

– Participante BEC, UB Timor Oriental



## ESTADÍSTICAS PARA LA CONSULTA DE INTERACCIÓN CON LA BIBLIA

102 PARTICIPANTES DE



60 PAÍSES

2,200 HORAS EN ZOOM

11 FACILITADORES Y

7 LÍDERES DE REFLEXIÓN BÍBLICA





## REACCIONAR ANTE UNA CRISIS

**La Unión Bíblica Internacional se propone ayudar a los movimientos a reaccionar y apoyarse mutuamente en tiempos de crisis, desde los desastres naturales hasta los conflictos internacionales.**

La guerra en Ucrania fue ocasión para que la UBI y diversos movimientos UB se unieran para producir nuevos recursos que trajeran esperanza y compartieran el mensaje del amor de Dios con los niños y las familias que huyen de la guerra en Ucrania.

Un equipo de personal y voluntarios de la UBI de alrededor del mundo diseñó y produjo coloridos folletos que ofrecen acertijos, relatos y actividades para niños en ucraniano, e informan dónde encontrar más recursos en línea, igualmente en ucraniano.



Los nuevos recursos se entregaron a niños en lugares de acogida de refugiados, en las fronteras, y a niños en Ucrania.

Natalia Luptakova, Directora Nacional de la Unión Bíblica de Eslovaquia, dijo que los voluntarios distribuyeron unos 4,000 volantes a muchas iglesias y centros de distribución que estaban preparando paquetes de bienvenida para los refugiados. Dijo que las familias de refugiados que tomaban cursos del idioma y llevaron los folletos y volantes a los centros de idioma. «Es nuestra oración que esto sea fructífero y que la gente encuentre a Dios en medio de sus circunstancias difíciles. También hemos podido entregar algunas muestras de folletos a escuelas locales para entrega a niños ucranianos y maestros».

bienvenida para los refugiados. Dijo que las familias de refugiados que tomaban cursos del idioma y llevaron los folletos y volantes a los centros de idioma. «Es nuestra oración que esto sea fructífero y que la gente encuentre a Dios en medio de sus circunstancias difíciles. También hemos podido entregar algunas muestras de folletos a escuelas locales para entrega a niños ucranianos y maestros».

**«el gobierno con frecuencia hace controles de instalaciones y de personas, por eso el equipo debe tener mucho cuidado en lo que hacen y dicen, incluso en los colores que eligen para el diseño de las áreas que ocupan»**

## EL MINISTERIO BAJO LA SOMBRA DE LA GUERRA

**La guerra en Ucrania cambió la vida y el ministerio no solo en ese país, sino también en otros países del grupo nuclear de Antiguas Repúblicas Soviéticas (AA.RR.SS.) de la Unión Bíblica.**

Dijo Oksana Khimich, coordinadora del grupo nuclear para las AA.RR.SS.: «De esa manera sufren las consecuencias de las acciones del gobierno ruso. En Rusia misma resulta más difícil continuar con el ministerio ya que muchos voluntarios se han ido del país. Además, debido a la coyuntura política, no es posible hablar de alianzas con entidades extranjeras. Las sanciones hacen que no sea posible transferir dinero asignado del extranjero ni recaudar fondos. El ministerio que continúa se hace en gran medida debido al buen nombre de la UB y las alianzas locales».

«En uno de estos países, la obra de la UB en el sitio de campamentos sigue brindando servicios de calidad a las iglesias locales. Pero hay escasez de voluntarios ya que más de la mitad de los cristianos jóvenes han tenido que irse del país debido a la amenaza de ser encarcelados y de ser acusados falsamente de ser extremistas o terroristas. No es posible transferir fondos al país; esto se debe en parte a las sanciones y en parte al riesgo de que el gobierno rastree las transacciones. Además, el gobierno con frecuencia hace controles de instalaciones y de personas, por eso el equipo debe tener mucho cuidado en lo que hacen y dicen, incluso en los colores que eligen para el diseño de las áreas que ocupan».

Los obreros y voluntarios de la UB necesitan sabiduría y valentía para seguir sirviendo y compartiendo las Buenas Nuevas de Jesús en circunstancias difíciles.

# PONER PRIMERO A LOS NIÑOS

**Cuidar de los niños y jóvenes y protegerles está al centro mismo de la Unión Bíblica; es por eso que se continúa extendiendo el programa de Protección y seguridad del niño de la UBI a todos los movimientos de la Unión Bíblica.**

Durante el 2022, se avanzó en ayudar a más movimientos a aprobar e implementar la *Política de protección del niño* de la UBI; se ofreció formación a través de los grupos nucleares.

Se ofreció formación a todos los movimientos en inglés, francés, castellano y ruso. Los capacitadores en protección del niño de la UBI y los Directores de Desarrollo de Campo han trabajado con los grupos nucleares con el fin de asegurar que todos los líderes nacionales de la UB compartan las mejores prácticas a la vez que dialogan sobre la problemática cultural que hay que abordar. Se está formando a personas que trabajen en la incidencia para asegurar que la protección del niño siga en la agenda de cada grupo nuclear y que coordinen reuniones de seguimiento para verificar los avances en cada movimiento.

El objetivo sigue siendo que cada movimiento nacional cuente con una *Política de protección del niño* adaptada a su realidad local, una estrategia para implementar

la formación, y que esté en condiciones de reaccionar de manera responsable y conforme a los requisitos legales en caso de que alguien exprese una preocupación o acusación.

En este último año hubo 106 movimientos que necesitaban formación y el 84 % ha participado; 55 de los 106 movimientos ha elaborado una *Política de protección del niño* con base en la política de la UB Internacional y la formación que han recibido, y 29 movimientos están en proceso de contextualizar los documentos y presentarlos para la aprobación de la Junta.



Se ha elaborado nuevos recursos de formación para los cinco niveles de formación en protección del niño, junto con formación para nuevos miembros y materiales informativos para los directores nacionales. Los movimientos también vienen dando buena acogida a la formación y consejos en cuanto a investigación como parte del proceso de reclutamiento, los procedimientos de revelación, los sistemas de gestión de seguridad, los sistemas seguros de archivo, y la formación.

El equipo de protección del niño de la Unión Bíblica Internacional sigue dirigiendo esta labor y dándole alta prioridad en su trabajo con los movimientos alrededor del mundo.



## ESTADÍSTICAS PARA LOS SISTEMAS DE GESTIÓN DE SEGURIDAD

EL 84%



DE LOS

106



MOVIMIENTOS IDENTIFICADOS HA PARTICIPADO DE LA FORMACIÓN PARA FINES DE OCTUBRE DE 2022, EL

50%

DE LOS MOVIMIENTOS INVOLUCRADOS HABÍA ESTABLECIDO PROCESOS DE INVESTIGACIÓN COMO PARTE DEL RECLUTAMIENTO, PROCEDIMIENTOS PARA LA REVELACIÓN, SISTEMAS DE GESTIÓN DE SEGURIDAD, Y SISTEMAS SEGUROS DE ARCHIVO



Y EL 75% ESTABA OFRECIENDO FORMACIÓN.





## PARADOS HOMBRO A HOMBRO

De África a Asia y de las islas del Pacífico a las Américas, los equipos de la Unión Bíblica se están uniendo como red global, enriqueciendo y apoyándose mutuamente...

8

INFORME  
ANUAL  
2021

## TRASPASANDO FRONTERAS - LOS NUEVOS PIONEROS DE LA UB

**El espíritu pionero que se evidenció en los inicios de la Unión Bíblica se está viendo en algunos de nuestros grupos nucleares que están extendiéndose hacia zonas nuevas en las que desearían que se establezcan nuevos movimientos UB.**

Los miembros del grupo nuclear de las Islas del Pacífico han sido inspirados por el espíritu de aventura que vio surgir movimientos UB alrededor del mundo.

La visión de ampliar el ministerio de la Unión Bíblica a lo largo y ancho del Pacífico se compartió con Benny Tonga, Director Nacional de UB Tonga en 2017. La esperanza era plantar nuevos movimientos más allá de los cinco existentes en las Islas del Pacífico.

Benny se sintió inspirado por esta visión y organizó una sesión para orar por Samoa, donde sabía que había un tongano casado con una samoana que se había establecido allí. Cuando esta pareja supo de la visión de llevar el ministerio de la Unión Bíblica a Samoa, les emocionó.

Ahora que se han vuelto a abrir las fronteras después de la pandemia, se está programando que un equipo de directores nacionales visite Samoa para presentar el ministerio de la UB en los colegios y a los líderes de las iglesias.

Dijo Benny: «*Estamos agradecidos con Dios quien puso en los Líderes Nacionales la pasión por continuar con el espíritu pionero de nuestros antepasados quienes plantaron movimientos de la UB alrededor del mundo.*»

## ESTABLECER BASES FUERTES PARA LOS MOVIMIENTOS

**La base de cualquier movimiento creciente de la Unión Bíblica es la buena gobernanza. La buena gobernanza es vital porque ayuda a los Movimientos Nacionales de tres maneras. En primer lugar, asegura que el movimiento nacional no pierda el objetivo de alcanzar a los niños y jóvenes con el evangelio. En segundo lugar, es la base de un movimiento que funciona**

**con voluntarios. Y en tercer lugar, hace que los movimientos rindan cuentas del uso de los recursos que Dios provee para el ministerio.**

El año pasado, Tony Nzanzah, Director de Desarrollo de Campo para África anglófona, facilitó formación en línea de junta o consejo para Movimientos Nacionales en tres de los grupos nucleares del África; en dichas

sesiones, Prof Sam Afrane, miembro de la Junta Global, pudo compartir su amplia experiencia y participó en la dirección de algunas reuniones.

Dijo Tony: «*Lidiamos con temas como '¿Por qué la gobernanza?' y 'Gestión de riesgo'. Doy gracias a Dios que la buena gobernanza permite que los Movimientos Nacionales cumplan con el llamado de Dios en sus respectivos países.*»



# ABRIENDO PUERTAS JUNTOS EN CALIFORNIA

**Steve Meeker, Director del Laboratorio de Liderazgo Internacional (LLI), está emocionado al ver las conexiones que se han forjado cuando diversas partes de la Unión Bíblica se unen para realizar proyectos.**

LLI es una división de formación multicultural de la Unión Bíblica Internacional que capacita en el ministerio a jóvenes líderes cristianos provenientes de diversas partes del mundo. La novedad más reciente unió 'Transform', que es su programa vivencial para jóvenes hacedores de discípulos, con el programa de extensión SuperKids® diseñado por la Unión Bíblica de los Estados Unidos vinculado con una iglesia local que tiene congregaciones de habla inglesa y castellana en Santa Ana, California.

Steve explicó que los participantes de Transform, que tienen entre 20 y 28 años, se reunirán en

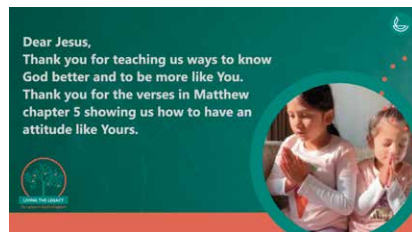
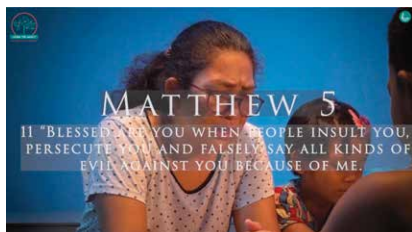
Santa Ana, California, para recibir formación en el programa de extensión SuperKids y en el programa Who is Jesus? (¿Quién es Jesús?) de UB EE. UU. a la vez que reciben mentoreo y discipulado. Dijo: «Luego trabajarán con la iglesia Calvary – que está reuniendo apoyo multigeneracional para la extensión, desde líderes estudiantiles hasta adultos que proveerán los alimentos y el alojamiento para los participantes – para realizar la campaña de extensión en el parque».

Dijo que es la primera vez que la UB hace algo de este tipo en la costa oeste del país. El equipo ha recibido también la alentadora noticia que un voluntario local traducirá al castellano todos los materiales de formación del verano y del programa Superkids gratuitamente. Una vez que la traducción esté completa, los estudiantes usarán el programa para una misión en Ensenada, México, y la Unión Bíblica de habla



hispana en América Latina también podrá usar los materiales.

Dijo Steve: «Hay mucho potencial para que el ministerio se amplíe y multiplique conforme los participantes vuelven a sus iglesias de origen, formando nuevas conexiones, y los materiales en castellano que puede abrir puertas para el ministerio».



## DEJAR UN LEGADO DE ORACIÓN

**La Semana Global de Oración en noviembre de 2022 culminó con un evento de oración de 24 horas en el que participaron más de 350 personas de la comunidad global de la Unión Bíblica.**

Las oraciones las dirigieron equipos de 40 movimientos distintos en diversas partes del mundo. Becky Swamickan, una de las coordinadoras de la semana de oración, dijo: «Oramos en múltiples idiomas: cantonés y coreano, francés y singalés, inglés y alemán. Fue muy edificante y nos sentimos alentados al reunirnos para orar».

«Este año hubo niños y jóvenes que nos ayudaron a examinar detalles de los temas diarios mediante videos que habían preparado. Todo se centraba en las Bienaventuranzas, las conocidas palabras de Jesús en el Sermón del Monte. Niños y jóvenes de Mauricio, Uganda, Nueva Zelanda, Myanmar y Ucrania prepararon videos que ayudaron a que la familia global de la UB reflexionara cada día en torno a los temas del juicio, la justicia, la misericordia, la paz y el legado».

La semana empezó con una transmisión que animaba a todos a participar y a lo largo de la semana se usó la guía de oración diaria.

ESTADÍSTICAS PARA LA SEMANA GLOBAL DE ORACIÓN

350



PARTICIPANTES DE

40



PAÍSES PARTICIPARON EN LA SESIÓN DE 24 HORAS DE ORACIÓN.



## APRENDER Y TRABAJAR JUNTOS

En el 2022, una combinación de formación y mentoreo de personal de la UBI ha contribuido a que algunos movimientos de la Unión Bíblica progresen hacia una mayor sostenibilidad...

## EL RECIBIR FORMACIÓN JUNTOS ESTIMULA LA SOSTENIBILIDAD

10

INFORME  
ANUAL  
2021

**Los movimientos de la Unión Bíblica en el este de Europa han recibido formación especial en la planificación de proyectos que les ha permitido tomar pasos prácticos hacia la sostenibilidad.**

El evento se realizó en Praga y permitió que los directores nacionales y los encargados de finanzas en los movimientos se reunieran, conocieran las nuevas tendencias en recaudación de fondos, aprendieran a presentar solicitudes con mayor probabilidad de ser aceptadas, y cómo los planes de proyectos deben encajar en el presupuesto anual.

Dijo Erzsébet Komlósi, Directora de Desarrollo de Campo para Europa: «Este no es un tema fácil para movimientos que sirven en

*países en los que la población evangélica es minúscula; sin embargo, es imperativo que todos los movimientos asuman la responsabilidad de recaudar por lo menos parte de los fondos que necesitan, ya sea en su propio país o fuera de él. Pero para lograrlo, deben tener un conocimiento práctico de cómo redactar solicitudes de fondos para presentarlas a los que podrían financiar los proyectos».*

Scott Douglas, Gerente de Finanzas y Donaciones de la UBI, fue el facilitador del evento.

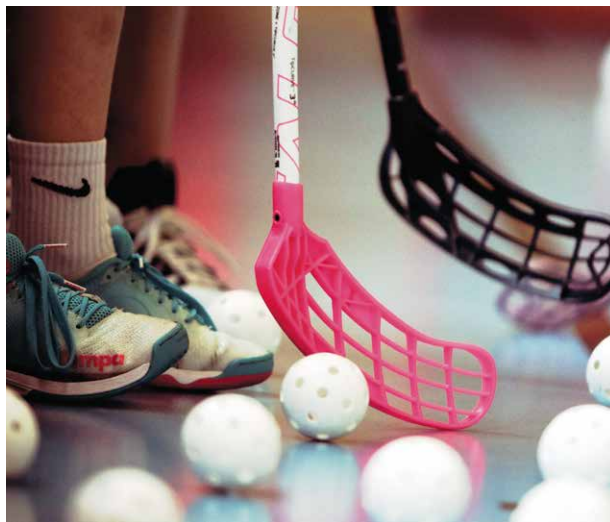
Dijo Erzsébet: «El éxito de la formación se evidenció claramente en el hecho que al final del evento ¡algunos participantes ya pudieron armar un plan viable

*de un proyecto que necesitó apenas unos ajustes menores para poder presentarlos a potenciales donantes!».*

Dijo Natalia Luptakova, Directora Nacional de UB Eslovaquia: «Las finanzas y los informes financieros son la parte que menos me gusta de mi trabajo. Sin embargo, ¡es una parte muy importante! El nuevo sistema de apoyo nos permitió pasar tres días en Praga para recibir formación especializada y así entender el tema y aprender a preparar propuestas de proyectos para partes específicas de nuestro ministerio. Por un lado, fue muy pesado y una verdadera lucha. Pero con la práctica y el excelente apoyo de Scott empecé a entender el proceso. «Jamás será mi punto fuerte, pero estoy agradecido por la paciencia y el apoyo del liderazgo de la UBI que cuida de nosotros y nos ayuda a crecer».



**«es imperativo que todos los movimientos asuman la responsabilidad de recaudar por lo menos parte de los fondos que necesitan, ya sea en su propio país o fuera de él»**



## EL FINANCIAMIENTO DE PROYECTOS AYUDA A QUE CREZCA EL MINISTERIO DE FLOORBALL EN ECUADOR

**Uno de los proyectos que ha recibido apoyo a través del programa Sustain de la UBI es un grupo de Floorball en Sudamérica. Los líderes de Unión Bíblica Ecuador, que vienen trabajando con un grupo de jóvenes en colegios, formaron un equipo de Floorball como una manera de alcanzar a los jóvenes a través del deporte.**

El Floorball es popular entre los jóvenes en América Latina; los eventos reúnen a los que tienen contacto con la iglesia y los que no lo tienen y de esa manera proporcionan oportunidades compartidas para que los jóvenes conozcan la Palabra de Dios y aprendan con el apoyo de sus pares. El programa está

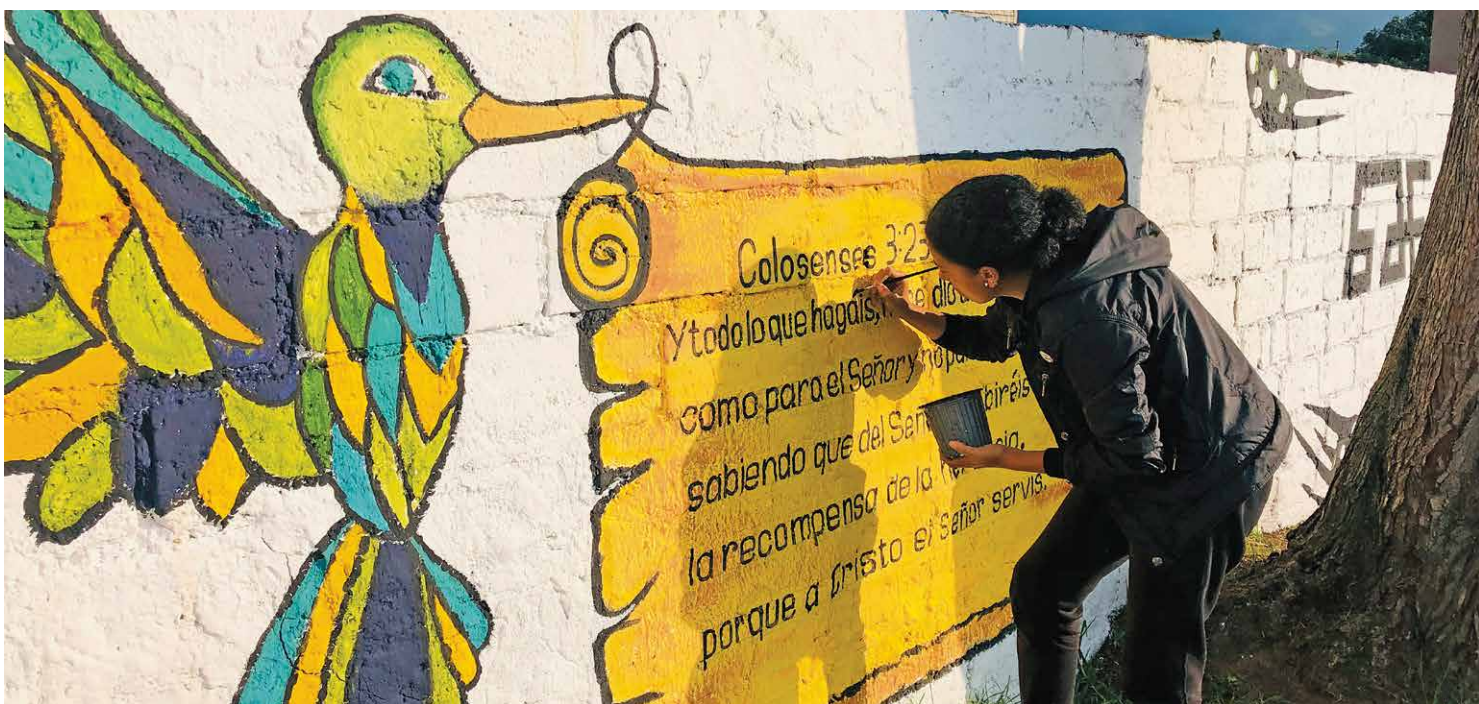
estructurado de tal manera que asigna tiempo para un estudio bíblico al inicio, testimonios y oración.

Dijo Amy Carlson, líder de la Unión Bíblica Ecuador: *«Estamos agradecidos por el financiamiento que hemos recibido para ayudar con el proyecto de Floorball; se le ha dado buen uso. Tenemos a muchos jóvenes nuevos que desean participar. El financiamiento nos permitió comprar uniformes nuevos, que fue de gran ayuda».*

Dijo que la recaudación de fondos a nivel local se ha tornado bastante difícil. Dijo: *«Les dijimos a los jóvenes jugadores que contribuiríamos fondos de contrapartida equivalentes al monto que logran recaudar a*

*nivel local. Funcionó; recaudaron más de \$300 más que en los dos eventos de recaudación de fondos anteriores».*

El financiamiento también ha ayudado en el traslado del equipo para los partidos; varios de los menores han podido seguir participando con esa ayuda. También están usando los fondos del proyecto para renovar equipo y así unirse a la *Liga cristiana de floorball* y ser anfitriones del torneo sudamericano a realizarse en Ecuador en agosto de 2023. Con los fondos también se contribuirá a las familias de los miembros del equipo que han ofrecido hospedar a equipos de otros países para este evento especial.





## UNIÉNDONOS PARA EL BIEN

el unirnos con otros en la enorme tarea de compartir el gran relato de Dios con los niños, jóvenes y familias nos ayuda a hacer más...

### DAR UNA MANO A SRI LANKA

**En tiempos de privaciones, la colaboración entre los movimientos de la Unión Bíblica puede ser luz en la oscuridad para los que no tienen esperanza.**

El año pasado, cuando Sri Lanka empezó a afrontar enormes retos en su economía, la población sufría cortes de suministro eléctrico y escasez de combustibles. La tasa de inflación anual alcanzó el 50 %. En abril se desataron protestas en Colombo, la ciudad capital,

y se extendieron por el país. El país no tenía el combustible suficiente para servicios esenciales como los autobuses, los trenes y los vehículos de emergencia porque no contaba con las reservas necesarias de divisas para las importaciones. En junio de 2022, el gobierno prohibió la venta de gasolina y petróleo a vehículos no esenciales durante quince días. La venta de combustible estaba severamente restringida. Se cerraron los centros educativos

y se pidió a la gente que trabajara desde casa en vista de la escasez para cubrir necesidades básicas.

Ante esta crisis, la Unión Bíblica Internacional ayudó con una donación humanitaria que permitió que UB Sri Lanka apoyara directamente con productos esenciales a 66 familias que estaban en pobreza extrema. Otros movimientos UB e individuos también contribuyeron para apoyar al movimiento en su esfuerzo por ayudar a los más pobres.

12

INFORME ANUAL 2021

### UN NUEVO ENFOQUE PARA APOYAR A LAS FAMILIAS

*«... se nos instó a replantear la manera en la que concebimos el ministerio entre familias. La necesidad es urgente ahora que vemos que las familias, la unidad básica de la sociedad, se están desmoronando».*

**Durante muchos años, una de las áreas clave del ministerio de la Unión Bíblica ha sido apoyar a los proyectos de familia y desarrollar nuevas maneras de alcanzar y apoyar a las familias.**

Terry Williams, Especialista en Ministerio con Familias y Niños de la UBI, ha dirigido esta obra en alianza con muchas otras entidades alrededor del mundo. En el 2022, su colaboración con la Alianza Evangélica Mundial le llevó a Finlandia para presentar un nuevo marco para el ministerio con familias en una conferencia allí.

Terry sigue representando a la Unión Bíblica y trabajando en alianza con el Foro Global de Niños, el Movimiento Cristiano de Deportes y Family.fit, que trabajan para elaborar planes y proyectos que sirvan a las familias. Son miembros de personal y voluntarios de la UB que producen la mayor parte del contenido bíblico para family.fit.

La labor de Terry en explorar nuevos marcos para el ministerio con familias se ha compartido con la Alianza Global para la Familia y fue el enfoque principal de la reunión del grupo nuclear Europa durante el 2022. Terry fue el

facilitador durante un proceso de tres días que exploró pasos para la implementación de este marco e involucró al equipo en trabajar ideas en talleres.

Dijo Erzsébet Komlósi, Directora de Desarrollo de Campo para UB Europa, quien coordinó la reunión: *«Los tres días estuvieron llenos de actividades interactivas, exploraciones que llevaron a la reflexión, y muchos retos ya que se nos instó a replantear la manera en la que concebimos el ministerio entre familias. La necesidad es urgente ahora que vemos que las familias, la unidad básica de la sociedad, se están desmoronando».*



## PERSPECTIVAS PARA EL 2023 PARA LA UNIÓN BÍBLICA INTERNACIONAL

### El Equipo Global y la Junta Global hemos identificado un par de áreas clave que deseamos enfocar

El Equipo Global brindará más formación a los Movimientos Nacionales en la Seguridad y el Bienestar del Niño; también trabajará con defensores voluntarios para asegurar que se implemente formación en protección del niño para el personal y los voluntarios locales, como también que se tomen las medidas preventivas necesarias.

La siguiente fase de la *Iniciativa de interacción con la Biblia* será un repositorio que permita que los Movimientos Nacionales compartan recursos pertinentes de interacción con la Biblia entre sí. Los talleres para redactores de

recursos, incluidos los recursos digitales, apuntan a crear nuevos materiales para la interacción con la Biblia que sean culturalmente pertinentes; para muchos movimientos estos talleres son un elemento destacado.

También pensamos trabajar con movimientos vulnerables sobre el tema de elaborar estrategias para la recaudación de fondos a nivel local. Un enfoque clave será la formación en metodología de proyectos con el fin de permitir que los Movimientos Nacionales encuentren apoyo externo. También reforzaremos el enfoque sobre el cuidado de la creación a todo nivel de nuestro trabajo.

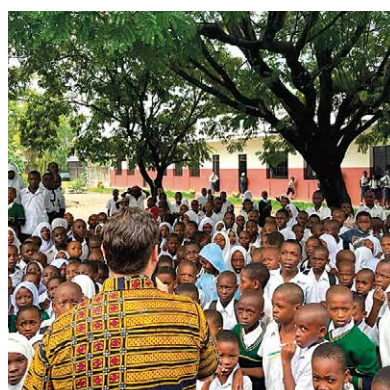
Parte de nuestra estrategia de formar y capacitar a la siguiente generación es reunir a 50

jóvenes líderes de alrededor del mundo, pero también deseamos escucharlos y aprender de ellos. En el Encuentro Global en marzo de 2024 escucharemos sus voces cuando se dirijan a la comunidad global ahí reunida.

Confiamos que Dios proveerá los recursos necesarios para nuestra labor de fortalecer los ministerios locales de la Unión Bíblica a nivel global.



**Monika Kuschmierz**  
Directora Internacional



# INFORME FINANCIERO PARA EL AÑO QUE TERMINÓ EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

**Les saludo en el nombre de nuestro Señor Jesucristo. Nuevamente informamos en cuanto a las actividades financieras de la Unión Bíblica Internacional.**

Damos honra y gloria al Señor por su fidelidad. Estamos agradecidos con cada Movimiento Nacional, cada entidad socia, y cada individuo – quisiera decir simplemente ‘amigos de la Unión Bíblica’ – quienes han dado generosamente de diversas maneras a la obra de la Unión Bíblica. Su generosidad nos permitió llevar a cabo diversas actividades en coherencia con nuestras intenciones estratégicas clave. Verán que en el año al que se refiere este informe, nuestro ingreso vio un ligero incremento de GBP 927,341 a GBP 969,192, y pudimos incrementar nuestras actividades, lo cual se refleja en el aumento de gastos de GBP 799,179 (2021) a GBP 1,072,951. Todo eso se debió a que ustedes dieron generosamente. Deseo expresarles agradecimiento a nombre de la Junta; no cabe duda que el Señor conoce el trabajo de amor que hacen ustedes. *Hebreos 6:10.*

Les animamos a que sigan apoyando nuestro esfuerzo en el ministerio ya que laboramos en alianza en la viña del Señor.

Muchas bendiciones para cada uno de ustedes.

Les saludo como fiel servidora,



**Dra. Margaret Siwale**  
Tesorera Honoraria  
de la Unión Bíblica  
Internacional



## INFORME FINANCIERO PARA EL AÑO QUE TERMINÓ EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022

	2022	%	2021	%
<b>Ingresos</b>				
Ingresos restringidos	275,347	28.4%	339,065	37%
Ingresos no restringidos	690,694	71.2%	588,207	63%
Inversiones y otros ingresos	3,151	0.3%	69	0%
	<b>969,192</b>	<b>100%</b>	<b>927,341</b>	<b>100%</b>

<b>Gastos</b>				
Ministerio	264,712	24.7%	195,579	24%
Comunidad	208,515	19.4%	149,156	19%
Sostenibilidad	325,456	30.3%	261,831	33%
Alianzas	113,809	10.6%	55,917	7%
Gobernanza	160,459	15.0%	136,696	17%
	<b>1,072,951</b>	<b>100%</b>	<b>799,179</b>	<b>100%</b>

HOJA DE BALANCE	2022	2021
<b>Activo disponible</b>		
Deudores	159,507	131,681
Efectivo caja y bancos	1,548,328	1,675,074
	<b>1,707,835</b>	<b>1,806,755</b>
<b>Pasivo corriente</b>	<b>(76,860)</b>	<b>(79,961)</b>
<b>Activo neto</b>	<b>1,630,975</b>	<b>1,726,794</b>
<b>Fondos de ingresos</b>		
Fondos restringidos	899,996	998,462
Fondos con destino específico	248,783	244,608
Fondos sin restricciones	482,196	483,724
	<b>1,630,975</b>	<b>1,726,794</b>

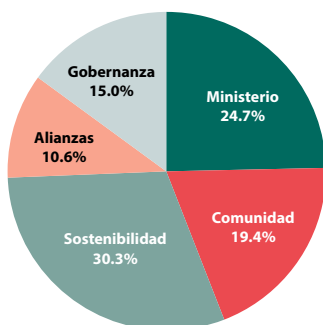




## 2022 INGRESOS

- Ingresos restringidos (275,347)
- Ingresos no restringidos (690,694)
- Inversiones y otros ingresos (3,151)

**TOTAL 969,192**



## 2022 GASTOS

- Ministerio (264,712)
- Comunidad (208,515)
- Sostenibilidad (325,456)
- Alianzas (113,809)
- Gobernanza (160,459)

**TOTAL 1,072,951**

## DE DONDE PROVIENEN NUESTROS INGRESOS

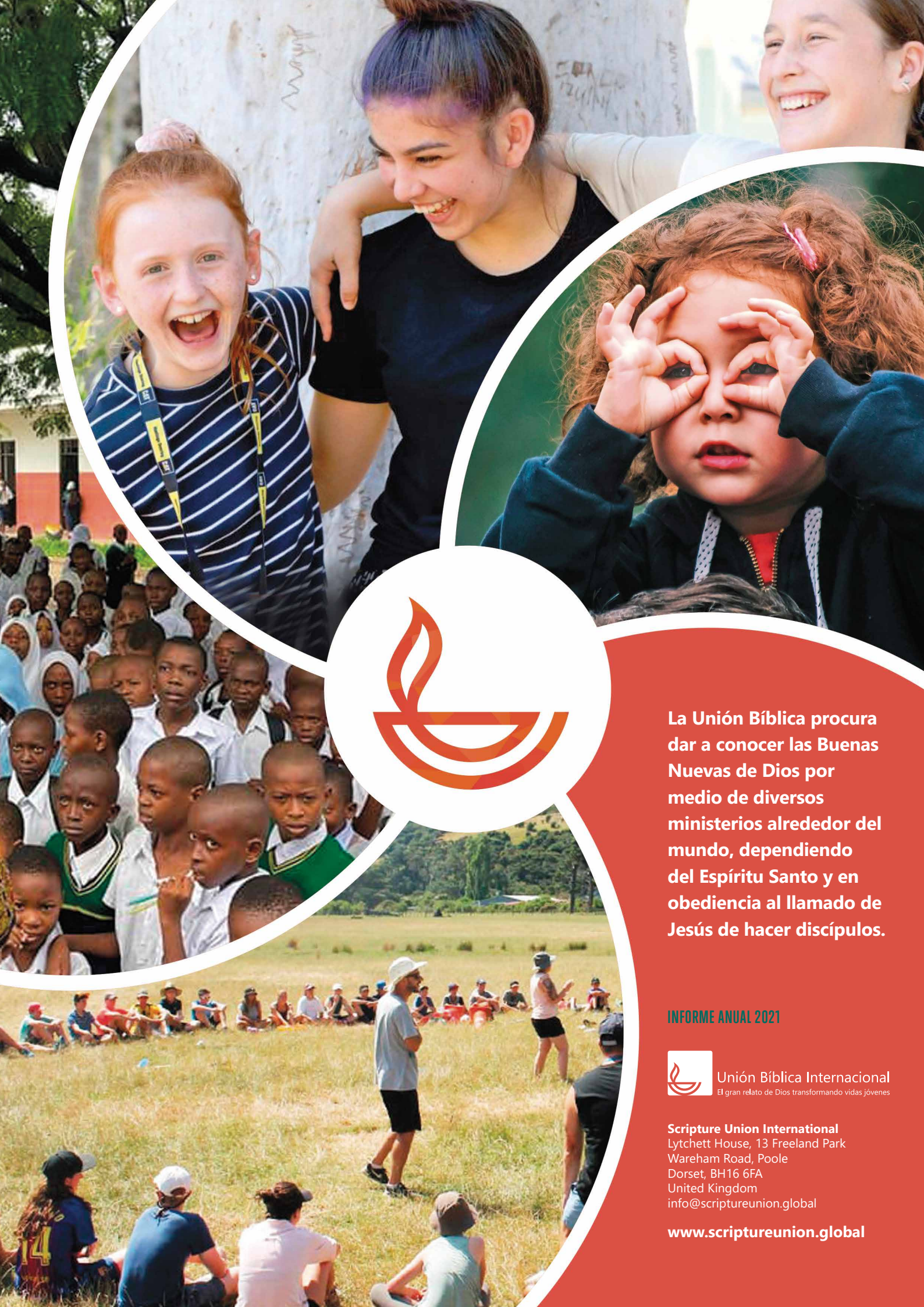
Nuestros ingresos totales en 2022 fueron de £969,192, un pequeño incremento en comparación con 2021; en términos de distribución, hubo un descenso en ingresos restringidos a Movimientos Nacionales con un aumento en la proporción de donaciones y legados no restringidos. Este aumento en 2022 refleja principalmente el uso de fondos recibidos el año anterior en apoyo de la Iniciativa de necesidades estratégicas: un proyecto cuya razón de ser era facilitar y apoyar las actividades de ministerio y la generación de ingresos sostenibles en la UB a nivel mundial. El personal de campo y de apoyo de la UBI han dedicado bastante esfuerzo a apoyar este programa durante el año y lo seguirán haciendo en 2023.

En cuanto a ingresos restringidos a fines específicos de ministerio en los Movimientos Nacionales, predominaron el apoyo de fundaciones a varios programas de larga data que abordan necesidades diversas –entre ellas los asuntos educativos y la proyección comunitaria– y los donativos destinados al apoyo para las regiones en crisis, Ucrania en primer lugar. Además, se consiguió financiamiento de diversas fuentes para múltiples proyectos presentados a la UBI por Movimientos Nacionales alrededor del mundo como parte de la Iniciativa de necesidades estratégicas.

## EN QUÉ SE GASTÓ SU DINERO

Nuestros gastos totales con fines ministeriales en 2022 ascendieron a £1,072,951, un aumento importante en comparación con 2021. Esto refleja principalmente el paulatino retorno a niveles de actividad como estuvieron antes de la pandemia. La asignación de gastos a nuestros cuatro objetivos estratégicos se pareció mucho a la del año 2021, con un ligero aumento en gastos relacionados a actividades de alianzas, lo cual refleja el retorno a niveles normales de actividad y el consiguiente incremento en conexión entre los Movimientos Nacionales.

Terminamos el año con un pequeño superávit. Al igual que en 2021, el 70 % de las reservas líquidas a fin de año tenían fines específicos y por lo tanto no estaban disponibles para los gastos operativos directos de la UBI misma. Continuando con el patrón que se ha establecido en años recientes, la UBI sigue priorizando la eficiencia y eficacia en los servicios que brinda a los Movimientos Nacionales, manteniendo como prioridad continua un estrecho control presupuestario y de gestión en todos los gastos financieros y administrativos.



La Unión Bíblica procura dar a conocer las Buenas Nuevas de Dios por medio de diversos ministerios alrededor del mundo, dependiendo del Espíritu Santo y en obediencia al llamado de Jesús de hacer discípulos.

INFORME ANUAL 2021



Unión Bíblica Internacional  
El gran relato de Dios transformando vidas jóvenes

**Scripture Union International**  
Lytchett House, 13 Freeland Park  
Wareham Road, Poole  
Dorset, BH16 6FA  
United Kingdom  
info@scriptureunion.global

[www.scriptureunion.global](http://www.scriptureunion.global)